

Lockport City School District

130 Beattie Avenue, Lockport, New York 14094-5099
Michelle T. Bradley, Superintendent of Schools

(716) 478-4838
Fax: (716) 478-4878

December 10, 2020

Dear Parent/Legal Guardian of a Child Enrolled in the In-Person Hybrid Instructional Model,

While the Lockport City School District (LCSD) is not situated in a yellow, orange, or red zone at this time, the purpose of this message is to inform you of a testing plan if LCSD is designated within a yellow, orange or red zone in the future.

If the Lockport City School District is situated in a designated yellow, orange, or red zone according to Governor Cuomo's micro-cluster initiative, the District must randomly test in-person students and staff in order to maintain the in-person hybrid instructional model. Testing for students in the full remote instructional model is not required.

The District's infection rate as determined through testing must remain under the infection rate of the community at large in order to continue to offer in-person hybrid instruction.

Although the District cannot mandate staff and students participate in testing, if the District is unable to obtain the required percentage of testing consent from the in-person population, a shift to a full remote instructional model for all staff and students will likely occur.

The District has applied to become a Limited Service Laboratory (LSL). This would provide authorization for the District to perform COVID-19 testing under the direction of School Physician Dr. William Baier. The BinaxNOW COVID-19 Ag Card test, which would be provided by the Niagara County Department of Health (NCDOH), is a rapid test that provides results in about 15 minutes. The test is a short swab test and using gentle rotation, a Q-tip like swab is inserted less than one inch into each nostril. It is a much less invasive than other commonly used tests. The sample will be collected by trained health care personnel.

As the District plans for future potential testing, it is requesting that a parent/legal guardian of in-person hybrid students complete and return the enclosed form to your child's teacher by Tuesday, December 22, 2020. As an option, the form may also be completed and returned to the District using a link located on the District website at www.lockportschools.org in 'Important Messages' or by clicking the red circle with the exclamation point at the bottom right of the District website home page.

Testing would be conducted through scheduled appointments. Parents/legal guardians of in-person hybrid students would be notified of being randomly selected prior to scheduling an appointment. Additional details of the testing procedures will be further explained if the District is required to conduct testing. All test results will be reported in the New York State Health Commerce System.

Please remember to practice social distancing, wash your hands frequently, wear a face covering, and monitor your health regularly. Thank you for cooperation and support as we continue to manage the COVID-19 pandemic.

Stay safe and be well.

Sincerely,

Michelle T. Bradley
Superintendent of Schools

MTB:blb
Attachment

"Pride in Our Past; Faith in Our Future"

We believe: All people can learn. Schools create conditions for success: academically, socially, emotionally, physically and aesthetically.
Teaching and learning are the shared responsibility of home, school and community.
Our mission is to assure comprehensive learning for all so that each person will be a lifelong learner.

130 Beattie Avenue، Lockport، New York 14094-5099 (716) 478-4838
4878-478) 716: (المشرف على فاكس المدارس) ، ميشيل تي برادلي ،

ديسمبر 10 2020

، عزيزي ولي الأمر / الوصي القانوني لطفل مسجل في النموذج التعليمي الهجين شخصيًا ، لا تقع في منطقة صفراء أو برتقالية أو حمراء في هذا (LCSD) التعليمية Lockport City في حين أن منطقة مدارس ضمن منطقة صفراء أو برتقالية أو LCSD الوقت ، فإن الغرض من هذه الرسالة هو إبلاغك بخطة اختبار إذا تم تعيين حمراء في المستقبل.

التعليمية تقع في منطقة محددة باللون الأصفر أو البرتقالي أو الأحمر وفقًا Lockport City إذا كانت منطقة مدرسة فيجب على المنطقة اختبار الطلاب والموظفين بشكل ، Cuomo لمبادرة المجموعة الصغيرة الخاصة بالحاكم شخصي بشكل عشوائي من أجل الحفاظ على النموذج التعليمي المختلط الشخصي. اختبار للطلاب في النموذج التعليمي الكامل عن بعد غير مطلوب.

يجب أن يظل معدل الإصابة في المنطقة على النحو المحدد من خلال الاختبار أقل من معدل الإصابة في المجتمع ككل من أجل الاستمرار في تقديم تعليمات مختلطة شخصية على الرغم من أن المنطقة التعليمية لا يمكنها تكليف الموظفين والطلاب بالمشاركة في الاختبار ، إذا كانت المنطقة غير قادرة على الحصول على النسبة المئوية المطلوبة لموافقة الاختبار من السكان الشخصيين ، فمن المحتمل أن يحدث تحول إلى نموذج تعليمي كامل عن بُعد لجميع الموظفين والطلاب.

تحت COVID-19 سيوفر هذا الإذن للمنطقة لإجراء اختبار (LSL) تقدمت المقاطعة لتصبح مختبر خدمة محدود الذي ستقدمه إدارة ، BinaxNOW COVID-19 Ag Card إشراف طبيب المدرسة الدكتور ويليام باير. اختبار هو اختبار سريع يوفر النتائج في حوالي 15 دقيقة. الاختبار عبارة عن اختبار ، (NCDOH) الصحة في مقاطعة نياجرا على بعد أقل من بوصة واحدة في كل Q-tip مسحة قصيرة وباستخدام الدوران اللطيف ، يتم إدخال مسحة تشبه منخر. إنه أقل توغلاً بكثير من الاختبارات الأخرى الشائعة الاستخدام. سيتم جمع العينة من قبل موظفي الرعاية الصحية المدرسين.

نظرًا لأن المقاطعة تخطط للاختبار المحتمل المستقبلي ، فإنها تطلب من أحد الوالدين / الوصي القانوني للطلاب الهجين شخصيًا إكمال النموذج المرفق وإعادته إلى معلم طفلك بحلول يوم الثلاثاء ، 22 ديسمبر ، 2020. كخيار ، قد يكون النموذج أيضًا يتم إكمالها وإعادتها إلى المنطقة التعليمية باستخدام رابط موجود على موقع الويب الخاص في "الرسائل المهمة" أو عن طريق النقر على الدائرة الحمراء مع www.lockportschools.org بالمنطقة على District. علامة التعجب في أسفل يمين الصفحة الرئيسية لموقع

سيتم إجراء الاختبار من خلال المواعيد المحددة. سيتم إخطار أولياء الأمور / الأوصياء القانونيين للطلاب المختلطين شخصيًا باختيارهم عشوائيًا قبل تحديد موعد. سيتم توضيح مزيد من التفاصيل الإضافية لإجراءات الاختبار إذا كانت المنطقة مطلوبة لإجراء الاختبار. سيتم الإبلاغ عن جميع نتائج الاختبارات في نظام التجارة الصحية لولاية نيويورك. يرجى تذكر ممارسة التباعد الاجتماعي ، وغسل يديك بشكل متكرر ، وارتداء غطاء للوجه ، ومراقبة صحتك بانتظام COVID-19. نشكرك على التعاون والدعم بينما نواصل إدارة جائحة

ابق آمنًا وكن بخير.

، بإخلاص،

ميشيل تي برادلي
المشرف على المدارس

MTB: بلب
المرفق

洛克波特市学区
130 Beattie Avenue, Lockport, New York 14094-5099 (716) 478-4838
学校总监 Michelle T. Bradley 传真：(716) 478-4878

2020 年 12 月 10 日

亲爱的亲自参与混合教学模式的孩子的家长/法律监护人，

尽管此时洛克波特市学区 (LCSD) 不在黄色，橙色或红色区域中，但此消息的目的是通知您是否将黄色，橙色或红色区域指定为 LCSD 的测试计划在将来。

如果根据州长 Cuomo 的微集群计划，洛克波特市学区位于指定的黄色，橙色或红色区域中，则该区必须随机测试面对面的学生和教职员工，以维持面对面的混合教学模式。不需要在完整的远程教学模式中对学生进行测试。

通过测试确定的学区感染率必须保持在整个社区的感染率之下，以便继续提供面对面的混合教学。尽管学区无法要求教职员工和学生参加测试，但是如果学区无法从现场人群中获得所需的测试同意百分比，则很可能会向所有教职员工和学生转变为完全远程教学模式。

学区已申请成为有限服务实验室 (LSL)。这将授权学区在学校医师 William Baier 博士的指导下进行 COVID-19 测试。尼亚加拉县卫生局 (NCDOH) 提供的 BinaxNOW COVID-19 Ag 卡测试是一种快速测试，可在 15 分钟内提供结果。该测试是一种短棉签测试，通过轻轻旋转，将 Q 型尖端的棉签插入每个鼻孔不到一英寸的位置。它比其他常用测试的侵入性小。样品将由训练有素的卫生保健人员收集。

随着学区计划未来的潜在测试，它要求亲身混合学生的父母/法定监护人填写完整表格，并将随附的表格在 2020 年 12 月 22 日星期二之前交还给您孩子的老师。作为一种选择，表格也可以您可以使用“学区信息”中位于学区网站 www.lockportschools.org 上的链接或单击学区网站首页右下角带有感叹号的红色圆圈来完成并返回学区。

测试将通过预定的约会进行。面对面的混合学生的父母/法定监护人将在安排约会之前被通知被随机选择。如果要求学区进行测试，将进一步解释测试程序的其他细节。所有测试结果将在纽约州健康商务系统中报告。

请记住要进行社交疏远，经常洗手，戴面罩并定期监控健康。感谢您在管理 COVID-19 大流行期间的合作与支持。

保持安全并保持健康。

真诚的

米歇尔·布拉德利
学校主管

山地车：BLB
附件

Distrito Escolar de Lockport City
130 Beattie Avenue, Lockport, Nueva York 14094-5099 (716) 478-4838
Michelle T. Bradley, Superintendente de Escuelas Fax: (716) 478-4878

10 de diciembre de 2020

Estimado padre / tutor legal de un niño inscrito en el modelo de instrucción híbrido en persona, Si bien el Distrito Escolar de Lockport City (LCSD) no está situado en una zona amarilla, naranja o roja en este momento, el propósito de este mensaje es informarle sobre un plan de pruebas si LCSD está designado dentro de una zona amarilla, naranja o roja en el futuro.

Si el Distrito Escolar de Lockport City está ubicado en una zona designada de color amarillo, naranja o rojo de acuerdo con la iniciativa de micro-clúster del Gobernador Cuomo, el Distrito debe evaluar al azar a los estudiantes y al personal en persona para mantener el modelo de instrucción híbrido en persona. No se requieren pruebas para los estudiantes en el modelo de instrucción remota completo. La tasa de infección del Distrito, determinada mediante pruebas, debe permanecer por debajo de la tasa de infección de la comunidad en general para poder seguir ofreciendo instrucción híbrida en persona.

Aunque el Distrito no puede obligar al personal y a los estudiantes a participar en las pruebas, si el Distrito no puede obtener el porcentaje requerido de consentimiento para las pruebas de la población en persona, es probable que ocurra un cambio a un modelo completo de instrucción remota para todo el personal y los estudiantes.

El Distrito ha solicitado convertirse en Laboratorio de Servicio Limitado (LSL). Esto proporcionaría autorización para que el distrito realice la prueba COVID-19 bajo la dirección del médico de la escuela, el Dr. William Baier. La prueba BinaxNOW COVID-19 Ag Card, que sería proporcionada por el Departamento de Salud del Condado de Niagara (NCDOH), es una prueba rápida que proporciona resultados en aproximadamente 15 minutos. La prueba es una prueba corta con hisopo y, con una rotación suave, se inserta un hisopo con forma de Q-tip menos de una pulgada en cada fosa nasal. Es una prueba mucho menos invasiva que otras pruebas de uso común. La muestra será recolectada por personal sanitario capacitado.

A medida que el Distrito planea futuras pruebas potenciales, está solicitando que un padre / tutor legal de los estudiantes híbridos en persona complete y devuelva el formulario adjunto al maestro de su hijo antes del martes 22 de diciembre de 2020. Como opción, el formulario también puede ser completado y devuelto al Distrito usando un enlace ubicado en el sitio web del Distrito en www.lockportschools.org en 'Mensajes importantes' o haciendo clic en el círculo rojo con el signo de exclamación en la parte inferior derecha de la página de inicio del sitio web del Distrito.

Las pruebas se realizarían mediante citas programadas. Los padres / tutores legales de los estudiantes híbridos en persona serán notificados de haber sido seleccionados al azar antes de programar una cita. Los detalles adicionales de los procedimientos de prueba se explicarán con más detalle si el Distrito está obligado a realizar pruebas. Todos los resultados de las pruebas se informarán en el Sistema de comercio de salud del estado de Nueva York.

Recuerde practicar el distanciamiento social, lavarse las manos con frecuencia, cubrirse la cara y controlar su salud con regularidad. Gracias por su cooperación y apoyo mientras seguimos gestionando la pandemia de COVID-19.

Manténgase a salvo y esté bien.

Sinceramente,

Michelle T. Bradley
Superintendente de escuelas

MTB: blb
Adjunto archivo

بیٹی ایوبنیو ، لاک پورٹ ، نیو یارک (14094-5099) 716 (130 4838-478)
مشیل ٹی بریڈلی ، سپرنٹنڈنٹ آف اسکولس فیکس: (4878-478) 716

دسمبر 2020 10

، ہ جو انفرادی ہائبرڈ انسٹرکشنل ماڈل میں داخل ہوں Child عزیز والدین / قانونی سرپرست برائے بچ
اگرچہ اس وقت لاکپورٹ سٹی ڈسٹرکٹ (ایل سی ایس ڈی (کسی پیلے ، اورینج ، یا سرخ زون میں واقع نہیں ہے ، اس پیغام کا
مقصد یہ ہے کہ اگر آپ کو کسی پیلا ، اورینج یا سرخ زون کے اندر ایل سی ایس ڈی نامزد کیا گیا ہو تو جانچ کے منصوبے سے
آگاہ کیا جائے۔ مستقبل میں

اگر گورنر کوومو کے مائیکرو کلسٹر اقدام کے مطابق لاک پورٹ سٹی ڈسٹرکٹ ایک نامزد پیلے رنگ ، اورینج یا ریڈ زون میں واقع
ہے تو ، ضلع میں ذاتی طور پر ہائبرڈ انسٹرکشنل ماڈل کو برقرار رکھنے کے لئے انفرادی طلباء اور عملے کی تصادفی جانچ کرنی
جانچ کی ضرورت نہیں ہے۔ Test ہوگی۔ مکمل ریموٹ انسٹرکشنل ماڈل میں طلباء کے ل

جانچنے کے ذریعہ ڈسٹرکٹ کی انفیکشن ریٹ جس طرح طے کی جاتی ہے اس میں کمیونٹی کے انفیکشن ریٹ کی حد تک رہنا
چاہئے تاکہ انفرادی طور پر ہائبرڈ انسٹرکشن کی پیش کش جاری رکھیں۔

اگرچہ ڈسٹرکٹ عملے اور طلبہ کو جانچ میں حصہ لینے کا حکم نہیں دے سکتا ہے ، لیکن اگر ضلع ذاتی طور پر آبادی سے
ایک دور دراز remote جانچ کی رضامندی کا مطلوبہ فیصد حاصل کرنے میں قاصر ہے تو ، تمام عملے اور طلباء کے ل
انسٹرکشنل ماڈل کی تبدیلی ہوگی۔

بننے کے لئے درخواست دی ہے۔ اس سے اسکول کے معالج ڈاکٹر ولیم بائر کی ہدایت پر (LSL) ضلع نے محدود خدمت لیبارٹری
ضلع کوویڈ 19 ٹیسٹ کروانے کی اجازت ملے گی۔ ہائناکاو کوویڈ۔ 19 لے جی کارڈ ٹیسٹ ، جو نیاگرا کاؤنٹی ڈیپارٹمنٹ آف ہیلتھ
(این سی ڈی او ایچ (فراہم کرے گا ، ایک تیز ٹیسٹ ہے جو 15 منٹ میں نتائج فراہم کرتا ہے۔ ٹیسٹ ایک مختصر جھاڑو
ٹیسٹ ہے اور نرم گردش کا استعمال کرتے ہوئے ، جھاڑو کی طرح کیو ٹپ ہر ایک ناسور میں ایک انچ سے بھری کم ڈال دیا جاتا
ہے۔ یہ عام طور پر استعمال ہونے والے دیگر ٹیسٹوں کی نسبت بہت کم ناگوار ہے۔ نمونہ تربیت یافتہ صحت کی دیکھ
بہال کرنے والے اہلکار جمع کریں گے۔

چونکہ ڈسٹرکٹ مستقبل کی ممکنہ جانچ کے لئے منصوبہ بنا رہا ہے ، درخواست کی جارہی ہے کہ ذاتی طور پر ہائبرڈ طلباء
کے والدین / قانونی سرپرست ، منگل ، 22 دسمبر 2020 تک منسلک فارم کو اپنے بچے کے اساتذہ کو مکمل کریں اور واپس
پر ضلعی ویب سائٹ www.lockportchoools.org کریں۔ ایک آپشن کے طور پر ، فارم بھی ہوسکتا ہے 'اہم پیغامات' میں
پر موجود لنک کا استعمال کرتے ہوئے یا ضلع ویب سائٹ کے ہوم پیج کے نیچے دائیں حقائق پر خارجی نقطہ کے ساتھ سرخ
دائرے پر کلک کر کے ، مکمل کر کے ضلع کو واپس کر دیں۔

جانچ مقررہ تقریروں کے ذریعہ کی جائے گی۔ ذاتی طور پر ہائبرڈ طلباء کے والدین / قانونی سرپرستوں کو ملاقات کے وقت طے کرنے
سے قبل تصادفی طور پر منتخب ہونے کی اطلاع دی جائے گی۔ اگر ضلع کو جانچ کروانے کی ضرورت ہو تو جانچ کے طریقہ کار کی
اضافی تفصیلات کے بارے میں مزید وضاحت کی جائے گی۔ تمام ٹیسٹ کے نتائج کی اطلاع نیویارک اسٹیٹ ہیلتھ کامرس سسٹم
میں دی جائے گی۔

براہ کرم یاد رکھیں کہ سماجی دوری پر عمل کریں ، اپنے ہاتھ کثرت سے دھویں ، چہرے کا احاطہ کریں اور اپنی صحت کی
باقاعدگی سے نگرانی کریں۔ تعاون اور تعاون کے لئے آپ کا شکریہ کیونکہ ہم کوویڈ 19 وبائی بیماری کا نظم و ضبط جاری
رکھتے ہیں۔

سلامت رہیں اور خیریت سے رہیں۔

مخلص،

مشیل ٹی بریڈلی
اسکولوں کے سپرنٹنڈنٹ

ایم ٹی بی: بلب
منسلکہ

Khu học chánh thành phố Lockport
130 Đại lộ Beattie, Lockport, New York 14094-5099 (716) 478-4838
Michelle T. Bradley, Giám đốc Trường học Fax: (716) 478-4878

Ngày 10 tháng 12 năm 2020

Kính gửi Cha mẹ / Người giám hộ hợp pháp của một Trẻ em đã đăng ký Mô hình Hướng dẫn Kết hợp Trực tiếp,

Mặc dù Khu Học Chánh Thành Phố Lockport (LCSD) không nằm trong vùng màu vàng, cam hoặc đỏ tại thời điểm này, mục đích của thông báo này là để thông báo cho bạn về kế hoạch kiểm tra nếu LCSD được chỉ định trong vùng màu vàng, cam hoặc đỏ trong tương lai.

Nếu Khu Học Chánh Thành Phố Lockport nằm trong khu vực được chỉ định màu vàng, cam hoặc đỏ theo sáng kiến cụm vi mô của Thống đốc Cuomo, Học khu phải kiểm tra ngẫu nhiên các học sinh và nhân viên để duy trì mô hình giảng dạy kết hợp trực tiếp. Không bắt buộc phải kiểm tra học sinh trong mô hình giảng dạy từ xa đầy đủ.

Tỷ lệ lây nhiễm của Học khu như được xác định thông qua xét nghiệm phải duy trì dưới tỷ lệ lây nhiễm của cộng đồng nói chung để tiếp tục cung cấp hướng dẫn lai trực tiếp.

Mặc dù Học khu không thể bắt buộc nhân viên và học sinh tham gia thử nghiệm, nếu Học khu không thể đạt được tỷ lệ đồng ý thử nghiệm cần thiết từ người trực tiếp, thì việc chuyển đổi sang mô hình giảng dạy từ xa hoàn toàn cho tất cả nhân viên và học sinh có thể sẽ xảy ra.

Học khu đã nộp đơn xin trở thành Phòng thí nghiệm Dịch vụ Hạn chế (LSL). Điều này sẽ cho phép Học khu thực hiện xét nghiệm COVID-19 dưới sự chỉ đạo của Bác sĩ Trường học, Tiến sĩ William Baier. Xét nghiệm BinaxNOW COVID-19 Ag Card, sẽ được cung cấp bởi Sở Y tế Quận Niagara (NCDOH), là một xét nghiệm nhanh cung cấp kết quả trong khoảng 15 phút. Thử nghiệm này là một thử nghiệm bằng tăm bông ngắn và sử dụng thao tác xoay nhẹ nhàng, một que tăm bông giống như Q-tip được đưa vào mỗi lỗ mũi chưa đầy một inch. Đây là một xét nghiệm ít xâm lấn hơn nhiều so với các xét nghiệm thường được sử dụng khác. Mẫu sẽ được thu thập bởi nhân viên chăm sóc sức khỏe được đào tạo.

Vì Học khu có kế hoạch cho việc kiểm tra tiềm năng trong tương lai, nên yêu cầu phụ huynh / người giám hộ hợp pháp của các học sinh lai trực tiếp hoàn thành và gửi lại biểu mẫu đính kèm cho giáo viên của con bạn trước Thứ Ba, ngày 22 tháng 12 năm 2020. Theo một tùy chọn, biểu mẫu này cũng có thể được điền đầy đủ và gửi lại cho Học khu bằng một liên kết có trên trang web của Học khu tại www.lockportschools.org trong phần 'Thông báo quan trọng' hoặc bằng cách nhấp vào vòng tròn màu đỏ có dấu chấm than ở dưới cùng bên phải của trang chủ trang web của Học khu.

Thử nghiệm sẽ được thực hiện thông qua các cuộc hẹn đã lên lịch. Phụ huynh / người giám hộ hợp pháp của học sinh lai trực tiếp sẽ được thông báo về việc được chọn ngẫu nhiên trước khi lên lịch hẹn. Các chi tiết bổ sung về các thủ tục thử nghiệm sẽ được giải thích thêm nếu Học khu được yêu cầu tiến hành thử nghiệm. Tất cả các kết quả kiểm tra sẽ được báo cáo trong Hệ thống Thương mại Y tế Bang New York.

Xin hãy nhớ thực hành cách xa xã hội, rửa tay thường xuyên, đeo khăn che mặt và theo dõi sức khỏe của bạn thường xuyên. Cảm ơn bạn đã hợp tác và hỗ trợ khi chúng tôi tiếp tục quản lý đại dịch COVID-19.

Giữ an toàn và khỏe mạnh.

Trân trọng,

Michelle T. Bradley
Giám đốc trường học

MTB: blb
Tập tin đính kèm